

зуются редко. Заметим, что в обоих языках на первом месте располагается наименование “собака”.

Фразеологические единицы в немецком и русском языках могут быть разделены на 3 группы: 1) фразеологизмы, чей эквивалент в немецком языке полностью совпадает с русским. Например, «rot wie ein Krebs» – «красный как рак»; «schwimmt wie ein Fisch» – «плавает как рыба»; «ein Wolf im Schlafpelz» – «волк в овечьей шкуре»; «der Hund auf dem Heu» – «собака на сене»; «die Katze im Sack kaufen» – «покупать кота в мешке» и т.д.; 2) фразеологизмы, чей эквивалент в немецком языке не полностью совпадает с русским. Например, «böse wie ein Wolf» (букв.: злой как волк) – «злой как собака» (в русском языке); «wie eine Ratte schlafen» (букв.: спать как крыса) – спать как сурок (в русском языке); «wie ein Pferd arbeiten» (букв.: работать как лошадь) – «работать как вол» (в русском языке); «die Arbeit ist kein Hase, läuft nicht in den Wald» (букв.: работа не заяц: в лес не убежит) – «работа не волк: в лес не убежит» (в русском языке) и т.д. 3) фразеологизмы, у которых наблюдаются существенные различия в коннотации, что обусловлено не родственностью сопоставляемых языков. Например, «seinem Affen Zucker geben» (букв.: дать обезьяне сахар) – «давать себе волю, резвиться» (в русском языке); «den Bock zum Gärtner machen» (букв.: сделать барана садовником) – «доверить кому-либо работу, для которой он совершенно не пригоден» (в русском языке); «weiße Mäuse sehen» (букв.: видеть белых мышей) – «быть пьяным» (в русском языке); «mit jemandem ein Nühnchen zu rupfen haben» (букв.: общипать с кем-то курицу) – «иметь счёты с кем-либо» (в русском языке); «die Katze aus dem Sack lassen» (букв.: выпустить кошку из мешка) – «сделать тайное явным» (в русском языке); «jemanden eine Laus in den Pelz setzen» (букв.: посадить кому-либо вшу в шубу) – «задать хлопот» (в русском языке); «jemanden einen Floh ins Ohr setzen» (букв.: посадить кому-либо блоху в ухо) – «растревожить кого-либо» (в русском языке) и т.д.

Более широкую группу составляют фразеологизмы, которые имеют существенные расхождения в плане выражения в двух сопоставляемых языках. Это обусловлено особым лингвокультурным аспектом и индивидуальным восприятием носителей данных языков.

ПОЛОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ ЦЕННОСТНЫХ ОРИЕНТАЦИЙ У ЛЮДЕЙ ЗРЕЛОГО ВОЗРАСТА

Кукаркина С.К., Мухарлямова А.Ю.

*Казанский федеральный университет, Елабуга,
e-mail: kukarkina.swetlana@yandex.ru*

Проблема исследования половых различий ценностных ориентаций у мужчин и женщин (от 35 до 40 лет) остаётся актуальной, так как, во-первых, нет единого подхода к трактовке понятия ценностных ориентаций; во-вторых, кардинальные изменения в политической, экономической, духовной сферах нашего общества влекут за собой радикальные изменения в ценностных ориентациях и поступках людей. Актуальность изучения ценностных ориентаций женщин и мужчин обусловлена появлением целого ряда работ, посвященных разным аспектам этой проблемы: А.В. Мудрик («Социальная педагогика»), И.С. Кон («Ценностные ориентации личности как динамическая система»), И.С. Артюхова («Ценности и воспитание»), Е.К. Киприянова, Н.А. Кирилова и другие.

На базе Елабужского Института Казанского Федерального университета было проведено исследование, направленное на выявление различий ценностных ориентаций у мужчин и женщин зрелого возраста.

Для достижения цели исследования использовалась методика Ш. Шварца (Ценностный опросник (ЦО) Шварца). Исследование проводилось среди двух выборок испытуемых – мужчин и женщин зрелого возраста (35-40 лет) по 25 человек в каждой группе.

В результате проведённого исследования оказалось, что между ценностными ориентациями женщин и мужчин нет статистически значимых различий. И у мужчин и у женщин наиболее выражены такие ценности как универсализм и безопасность. Люди зрелого возраста наиболее ценными в жизни считают понимание, терпимость, защиту и благополучие всех людей и природы, чувство безопасности для себя и других, ощущение стабильности общества. Наименее выраженными ценностями для мужчин и женщин зрелого возраста является стимуляция и гедонизм. Для них не значимым является стремление к новизне, наслаждению, чувственным удовольствиям. Возможно, отсутствие значимых различий в ценностных ориентациях связано со смешением функций мужчин и женщин в современном обществе.

ПОЛОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ В АГРЕССИВНОСТИ У МОЛОДЫХ ВОДИТЕЛЕЙ

Куприянова К.А., Гайфуллина Н.Г.

*Казанский федеральный университет, Елабуга,
e-mail: tushko_o@mail.ru*

Агрессивность водителей на дороге, является важной и актуальной проблемой на сегодняшний день в России. По статистике число аварий на дорогах с каждым годом возрастает и одной из причин является агрессивное поведение водителей.

В своей работе мы изучили половые различия в показателях агрессивности у молодых водителей. Исследование проводилось со студентами ЕИ КФУ в возрасте от 18-23 лет, имеющих «реальный» водительский стаж от 1 до 3 лет. Выборка составила 60 человек (30 женщин и 30 мужчин).

Для выявления половых различий по агрессии, мы использовали методику разработанную А. Бассом и А. Дарки. Общая агрессивность у мужчин и женщин находится в норме. Статистические различия были обнаружены лишь в отдельных формах агрессии:

У молодых водителей женщин преобладающей формой агрессии является «косвенная агрессия», которая проявляется в плетении интриг и сплетен. Также, у женщин, выявлен высокий показатель по шкале «чувство вины», что показывает их сильные переживания по поводу совершенных ошибок, в том числе и за рулем. Что объясняется их эмоциональностью и чувствительностью.

У мужчин, преобладающей формой агрессии является «физическая агрессия», которая проявляется в применении физической силы по отношению к другому человеку, а так же у них имеется высокий показатель по шкале «подозрительность», это связано с тем, что мужчины от природы более недоверчивы, полагаются на свое мнение, стремятся к самостоятельности, готовы отстаивать свое мнение, применив физическую агрессию по отношению к другому.

Так же нами была разработана и использована авторская анкета для водителей с целью выявления факторов, влияющих на проявления агрессивности у молодых водителей в процессе управления автомобилем. В анкете представлено 19 факторов, которые указали водители, их раздражающие: 1. «Пешеходы переходят дорогу в неположенном месте»; 2. «Пешеходы медленно переходят дорогу по пешеходному переходу»; 3. «На дороге попадают кошки, собаки»; 4. «Подрезают» другие водители»; 5. «Другие водите-

ли не соблюдают ПДД»; 6. «Когда позади едет другая машина, когда есть возможность объехать («сел на хвост»)); 7. «Плохое качество дороги»; 8. «Раздражают водителя люди, сидящие в машине разговаривая и отвлекая его»; 9. «Когда не включают поворотники»; 10. «Когда занимают «мое» привычное место на парковке»; 11. «Когда другие водители не понимают твоих сигналов (их пропускаешь а они стоят)»; 12. «Красный коридор» (на всех попадающихся светофорах горит красный свет); 13. «Гонки (некоторые водители обгоняют друг-друга)»; 14. «Когда не уступают дорогу, хотя должны (нарушают ПДД, тем самым «давят» на других водителей)»; 15. «Пробки»; 16. «Неправильно паркуются»; 17. «Выезжают на трассу, чем мешают другим водителям»; 18. «Специально включают дальний свет у встречной машины в темной время суток(ослепляет)»; 19. «Останавливают гаишники без видимых на то причин».

Каждый фактор был оценен респондентами по десятибалльной шкале: 10 – сильно раздражает, 1 – безразлично.

Проанализировав данные анкеты, выяснилось, что средние значения по анкете у мужчин и женщин имеют средние и высокие значения по каждому фактору. Это указывает на то, что каждый фактор, указанный в анкете для каждого испытуемого значим. Средние значения по десятибалльной шкале по всей анкете у мужчин – 7, у женщин – 6,7.

При помощи статистического критерия Стьюдента мы выявили различия в факторах, наиболее сильно влияющие на возникновение агрессивности у мужчин и женщин водителей. Женщины более раздражены наличие таких факторов, как «несоблюдение ПДД», «ослепляют встречные машины», «подрезают». Это объясняется тем, что женщины более осторожны во время вождения, им труднее сориентироваться в резко изменяющихся ситуациях на дороге чем мужчинам, поэтому данные факты их больше раздражают нежели мужчин.

У мужчин выявлены такие факторы, как «красный коридор», «машина села на хвост», «другие водители не понимают моих сигналов», «занимают мое место на парковке», «не включают поворотники». Выделение именно этих факторов у мужчин, как более раздражаемых, свидетельствует о том, что мужчинам, по сравнению с женщинами, сложнее действовать в ситуации наблюдения, быть в ожидании, проявлять пассивность на дороге. «Непонимание сигналов других водителей» говорит о том, что мужчины нуждаются в уточнении сигналов со стороны других участников движения. Таким образом, в своей работе мы отразили половые различия в проявлении агрессивности среди молодых водителей и вскрыли факторы, вызывающие агрессию водителей на дороге в зависимости от пола.

ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ ВЫГОРАНИЕ УЧИТЕЛЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ

Курчатова А.А.

*Казанский федеральный университет, Елабуга,
e-mail: Ali4313@yandex.ru*

Любые профессии, связанные с работой с людьми, предполагают наличие особых навыков взаимодействия, а именно: умение находить общий язык с разными людьми, понимание настроения, чувств и мыслей других. Одновременно с этим необходимо контролировать собственные поступки и слова. Такого рода работа требует особых усилий и вызывает эмоциональное перенапряжение. Наиболее predisposed к возникновению эмоционального выго-

рания является категория педагогов образовательных учреждений. В процессе своей работы учителю приходится взаимодействовать с детьми, с родителями, и с коллегами. Интенсивное межличностное взаимодействие при работе с людьми может вызвать у педагога состояние эмоционального выгорания.

В исследовании приняли участие 60 учителей средней общеобразовательной школы № 10» Елабужского муниципального района Республики Татарстан.

Для данного исследования была подобрана методика диагностики уровня эмоционального выгорания В.В. Бойко, которая позволяет диагностировать ведущие симптомы «эмоционального выгорания» и определить, к какой фазе развития стресса они относятся: «напряжения», «резистенции», «истощения».

В ходе исследования нами было выделено три группы учителей по критерию сформированности фаз эмоционального выгорания. Синдром полностью сформировался хотя бы в одной из фаз у 38% учителей. У 49% синдром находится в стадии формирования хотя бы в одной из фаз. И лишь у 13% синдром не сформировался ни в одной из фаз. Таким образом, можно сделать вывод, что у большинства количества опрошенных учителей синдром эмоциональное выгорание сформировался или находится в стадии формирования.

Полученные результаты могут быть очень полезны самим учителям, психологам, директору и администрации школы.

ПОЛОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ В ПОКАЗАТЕЛЯХ ОБРАЗНОЙ И ВЕРБАЛЬНОЙ КРЕАТИВНОСТИ У МОЛОДЫХ ЛЮДЕЙ

Лазарева Т.С., Гайфуллина Н.Г.

*Казанский федеральный университет, Елабуга,
e-mail: kn2011pka@gmail.com*

Изучение креативности сопряжено с большими трудностями, которые возникают, главным образом, в связи с ее рассмотрением вне целостной структуры личности и вне ее жизненных целей. Креативность – латинский термин, который переводится как «творчество» или «сотворение из ничего». Половые различия в особенностях вербальной и образной креативности невелики. Часто употребляемое выражение «противоположный пол» является всего лишь одним из примеров широко распространенного представления, что один пол значительно отличается от другого.

Мы решили провести исследование на выявление половых различий в вербальной и образной креативности. Испытуемыми стали молодые люди, которые проявляют свои способности в разных видах творческой деятельности (рисование, пение, лепка из глины) из разных регионов страны, по таким методикам как: тест «круги» П. Торренса и методика вербальных ассоциаций Медника. Результаты были получены следующие: у женщин параметр образной креативности «беглость» развита выше чем у мужчин ($p = 0,008$). Это означает, что женщины за одну и ту же единицу времени способны больше продуцировать идей, образов, в отличие от мужчин. Мы предполагаем, что женщины более свободны в выражении своих эмоциональных состояний, которые, как нам кажется, влияет на создание образов. Мужчины же, более рациональны, и скорее всего именно поэтому уже на подсознательном уровне мужчина допускает только самые продуктивные образы, тем самым сокращая их количество. Различий не было выявлено между параметрами «гибкости» по образной креативности и «оригинальности» по вербальной креативности. Это можно объяснить тем, что творческие люди могут